

018508

国家民委民族问题五种丛书之一
中国少数民族语言简志丛书

高山族语言简志

(阿眉斯语)

何汝芬 曾思奇 田中山 林登仙 编著

《国家民委民族问题五种丛书》之一

中国少数民族语言简志丛书

高山族语言简志 (阿眉斯语)

何汝芬 曾思奇 田中山 林登仙 编著



民族出版社

出版说明

我国是一个统一的多民族的社会主义国家。除回族、满族已使用汉语，一些散居、杂居区的少数民族使用着汉语或其它少数民族语外，各民族都有自己的语言。宪法规定：“各民族都有使用和发展自己的语言文字的自由”。随着社会经济文化的发展，各民族语言也得到了丰富发展，民族语言的调查研究和民族文字的使用和发展都受到了党和政府的重视。三十年来，民族语文工作者在这方面做了不少工作，并取得了一定的成绩。为了介绍我国各民族语言情况，加强国内各民族的相互了解，共同学习，丰富人们对我国民族语言的知识，扩大人们的语言视野，更好地贯彻党的民族语文政策，推动民族语文研究的进一步发展，我们决定出版《中国少数民族语言简志丛书》。

收入本丛书的全国各少数民族语言简志，是根据中国社会科学院民族研究所（原中国科学院少数民族语言研究所）、中央民族学院、各有关省和自治区的民族事务委员会、民族语文机构、民族研究所等单位的同志五十年代以来陆续搜集的语言材料写成的。现在以两种版本即某某语言简志单行本和某某语族语言简志合订本的形式陆续出版。

国家民委民族问题五种丛书 编辑委员会
《中国少数民族语言简志丛书》编辑组

目 录

出版说明

概 况.....	1
语 音.....	3
一、辅音.....	3
二、元音.....	5
三、音节.....	7
四、重音.....	8
词 汇.....	10
一、构词法.....	10
(一) 简单词 (10)	(二) 复合词 (11)
二、借词.....	36
三、同源词.....	38
语 法.....	41
一、词类.....	41
(一) 名词 (41)	(二) 代词 (48)
(三) 数词 (55)	(四) 形容词 (60)
(五) 动词 (64)	(六) 副动词 (75)
(七) 副词 (79)	(八) 助词 (88)
(九) 连词 (95)	(十) 介词 (98)
(十一) 叹词 (101)	

3

二、句法	105
(一) 词组 (105)	
(二) 句子 (111)	
(三) 句子分类 (125)	
词汇附录	137
故事：螺蛳变人	157
后 记	185

概 况

高山族是分布于我国台湾省的少数民族的统称，也是祖国民族大家庭中具有悠久历史的成员之一。据考证，高山族的祖先早在一万五千年至三万年前的旧石器时代后期，就劳动生息在美丽而富饶的台湾岛上，筚路蓝缕，披荆斩棘，为开拓和建设台湾宝岛谱写了光辉灿烂的历史篇章。

阿眉斯 (Pami) 是阿眉斯人的自称，含义为“北”。共约十二万人^①，占高山族总人口的 41% 强，是高山族中人口最多的一支族群。主要聚居于台湾东部，北起花莲南到大麻里之间的纵谷地带和滨海平原，即花莲县东部和台东县东北部地区。依据语言、习俗和地域差异，大体分为北、中、南部阿眉斯和海岸阿眉斯四部分。

阿眉斯语是阿眉斯人重要的交际工具。它属于南岛语系 (Austronesian，又称马来·玻利尼西亚语系) 印度尼西亚语族。阿眉斯语是一种黏着型多音节、没有声调的语言，其主要特点是：

(一) 语音方面。有辅音十七个、元音四个。没有复辅音、浊塞音、浊塞擦音、浊擦音和送气音；没有复元音。重音在词的最后音节上。

(二) 词的结构及形态变化，主要通过词根附加词缀来表达。词缀有前缀、中缀和后缀。其中，前缀最多，后缀次之，中

① 《高山族简史》编写组：《高山族简史》，第6页，福建人民出版社，1982年6月。

缀最少。附加的方法以词干为核心，有加一个词缀的，有加两个或两个以上词缀的。词干除部分原始词根之外，大量的都是带有词缀的派生词干。词根单独使用时称简单词，附加词缀后构成派生词。

阿眉斯语还有丰富的重叠形式。重叠形式因词根的音节结构形式和它们所表达的意义而有所不同。

(三) 阿眉斯语是动主宾 (vso) 型语言。其基本语序：谓语 (动词) —— 主语 —— 宾语。凡修饰关系，修饰语在被修饰语之前；领有关系，一般是被领有者在领有者之前。各种成分在句中的语法关系是借助格助词和指示代词的限定以及动词的体态变化来表示。人称代词和指示代词有变格形态。动词谓语句有主动态、被动态和处置态的区别。主动态以动作施动者为主语、受动者为宾语；被动态和处置态要求动作受动者为主语，施动者为状语。

阿眉斯人在和汉族人民长期交往中，吸收了一些汉语闽南方言借词，以丰富自己的语词。不少阿眉斯人兼通闽南话。

本简志以台东县隆昌村 (kanifaŋar) 和信义里 (turik) 两个村庄的阿眉斯话为描写对象，简要介绍阿眉斯语语音、词汇以及语法的一般情况。

语 音

一、辅 音

阿眉斯语共有十七个辅音音位，列表如下：

发 音 部 位 发 音 方 法	双 唇	唇 齿	舌 尖 中	舌 叶	舌 面 中 后	喉
塞 音	p		t		k	ʔ
塞擦音				tʃ		
擦 音		f		ʃ	x	h
鼻 音	m		n		ŋ	
边 音			l			
边擦音			ɬ			
颤 音			r			
半元音	w				j	

辅音例词:

p	paət	凿子	tapuru	山丘、沙丘
m	maruʔ	坐	amukuʔ	短
w	wama	父亲、叔、伯	wiʃwiʃan	屋檐
f	fəlatʃ	米	lafan	客人
t	tala	等待	taŋtaŋ	煮
n	ninukaj	回去	panaʔ	箭
l	litəmuh	迎接	ʔaul	竹子
ɬ	ɬatəŋ	蔬菜	paɬakupak	纸
r	rutu	网袋	ʃufur	松鼠
tʃ	tʃakəliʃ	斧头	faliʃ	换
ʃ	kafəʃ	小虾	paʃəlaʔ	休息
j	jah	呀 (叹词)	tajni	来
k	kilaŋ	树木	ʃatuktuk	锤子
x	xaʔxaʔ	水沟	pəɬəx	震耳
ŋ	ŋaʔaj	好	haŋhaŋ	海涛声
ʔ	ʔaraw	看	kuʔəɬaw	长
h	həna	尝试	tahira	到达

辅音特点:

1. 阿眉斯语只有不送气音, 没有送气音。塞音、塞擦音和擦音只有清音, 没有浊音。没有复辅音。

2. 十七个辅音都可以出现于词首、词中和词尾。半元音 j 出现于词首的不多。舌面后擦音 x 同其他辅音比较, 使用较少。

3. 舌叶音 tʃ 出现于元音 i 前面时有腭化倾向, 读为舌面前音 [tɕ], 例如:

tʃiɬal 读作 [tɕiɬal] 太阳 ʔaʃiʃim 读作 [ʔatɕiʃim:] 酸

tʃiktʃik 读作 [tɕiktɕik^h] 切

4. 舌叶音 ʃ 出现于元音 i 前面时, 读为舌面前音 [ɕ], 例如:

ʃiwa 读作 [ɕiwa] 九 kəʃip 读作 [kəɕip^h] 笛子

puʃi 读作 [puɕi] 猫

5. 塞音、塞擦音、擦音出现于词尾, 读时先破裂而后送气, 例如:

lajap [lajap^h] 伸手 ritrit [ritrit^h] 割草

tapəlik [tapəlik^h] 浪涛 tamaʔ [tamaʔ^h] 猎获物

tərutʃ [tərutʃ^h] 跳跃 ʔihif [ʔihif^h] 山洞

turuf [turuf^h] 膝盖 ʃapəruʃ [ʃapəruʃ^h] 钻子

kapah [kapah^h] 小伙子

6. 鼻音出现于词尾时, 读音延长, 例如:

nanum [nanum:] 水 kalalan [kalalan:] 藤条

futiŋ [futiŋ:] 鱼

7. 边音 l 出现于元音 ə 之后有颤音化倾向, 出现于词尾有 ʁ 化倾向, 例如:

əliʔ [əliʔ^h] 茅草 ʔilul [ʔilulə] 怀念

ilil [ililə] 愤恨

二、元 音

阿眉斯语有四个元音音位, 即 i、ə、a、u。

元音例词:

i iglu 旱稻 minik 齿镰

ə əfa 马 kənaw 葱

a ama 爸爸 wawa 孩子

u umah 田地 tumaj 熊

元音特点:

1. 阿眉斯语只有单元音, 没有复元音。

2. i、u、a 等元音可以出现于词首、词中和词尾, 元音 ə 可以出现于词首和词中, 从不出现于词尾。

3. 元音 i 出现于 ? 和 h 的后面时, 读为 [ɪ], 如:

?itʃəp [ʔitʃəpʰ] 槟榔 ?iruf [ʔirufʰ] 匙

fafahi [fafahi] 妻子

元音 i 出现于 ? 和 h 的前面时, 读作 [ie], 如:

futiʔ [futieʔʰ] 睡觉 palih [paliehʰ] 浮石

4. 元音 u 出现于 ? 和 h 的前或后时, 读作 [o], 如:

?uʔu [ʔoʔo] 脚 pahulul [paholul] 招待

tutuʔ [tutoʔʰ] 葫芦、水瓢 kuhkuh [kohkohʰ] 锄草

5. 元音 ə 是个弱化元音, 它同一些辅音连读时, 往往有音变甚至脱落的现象:

(1) ə 单独出现于塞音、塞擦音或擦音之前, 与其后面的辅音结合得很紧, 发音短促, 有变为喉塞音 ? 的倾向, 例如:

əpuʔ [ʔpuʔ] 卸下 ətu [ʔtu] 桌子

əkun [ʔkun] 猫头鹰 əfər [ʔfər] 飞

əxiw [ʔxiw] 香 (名词)

(2) ə 出现于 tʃ 或 ʃ 的后面时, 读作 [ɪ], 例如:

tʃəʃaj [tʃɪʃaj] 一 ʃəfi [ʃɪfi] 集会所

(3) ə 出现于 l 和 r 的前面时, 有卷舌化倾向, 读作 [ə̃], 例如:

pəlaʔ [pəlʰaʔʰ] 劈开 tərutʃ [tə̃rutʃʰ] 跳跃

əraw [ə̃raw] 酒糟

6. 元音开首的词素, 读时元音前面有轻微的 [ʔ], 元音

结尾的词素，读时元音后面也有轻微的〔ʔ〕。相同元音连读时，元音中间往往有〔ʔ〕。为了简便，以上的〔ʔ〕一律不标。

7.i、u 出现于其他元音前面时，中间要插入一个同部位半元音，例如：

插入圆唇 w

fual [fuwal] 话

kuaw [kuwaw] 飞鱼

kuitfaw [kuwitfaw] 僵硬

lakuif [lakuwitʰ] 翻山越岭

插入展唇 j

lial [lijal] 海

fiam [fijam:] 凉席

fiuk [fijukʰ] (被阵风)吹倒

taliuk [talijukʰ] 周围

三、音 节

阿眉斯语单词通常以辅音开首和结尾。音节以元音为核心，每一个音节包括一个元音，有多少元音就有多少音节。元音可以自成音节，辅音不能单独构成音节，它只有同元音结合才能构成音节。阿眉斯语构成一个音节的音素，最多的有三个 (CVC)，最少的只有一个 (V)。

阿眉斯语的音节结构有四种类型：

(一) CVC

faw 呢

tam-ɬaw 人

kaw-kaw 钩镰

(二) CV

ku (助词)

ru-ni 丝瓜

pu-fi 猫

(三) VC

aʃ (叹词)

uʃ-ʔuʃ 悄悄

ax-ʔax 肚胀

(四) V

a (助词)

mu-a 麻

fʊ-a-fʊ 胖

以上四种结构中，前三种可以出现于多音节词的任 何 位 置上。第四种出现较少，除构成少数的单音节助词之外，一般出现于词首，也有出现于词中与词尾的。

根据上述音节结构特点，阿眉斯语多音节词的音节结构的划分原则是：

(一) 凡是辅音后面有元音出现时，这个元音和它前面的辅音很自然就构成音节。一个多音节词连读时，要按照辅音加元音的音节顺序读下去。例如 nanum (水) 音节结构为 na-num，附加前后缀 ni- -aj，构成 ninanumaj (喝水了)，其音节划分为 ni-na-nu-maj。rakat (走) 音节结构为 ra-kat，插入中缀 -um- 构成 rumakat (行走)，其音节划分为 ru-ma-kat，如再加后缀 -aj，构成 rumakataj (走了)，音节划分为 ru-ma-ka-taj。

(二) 两个元音中间有一个辅音，该辅音划归后一个音节。例如 aka(不要)划分为 a-ka 两个音节；ira (有) 划分为 i-ra 两个音节；əkim (金子) 划分为 ə-kim 两个音节。

(三) 两个元音中间出现相连的辅音串，两个辅音分别归前后音节。例如 kuhtij (黑) 划分为 kuh-tij 两个音节，ɬafɬaf (平原) 划分为 ɬaf-ɬaf 两个音节，majmaj (鸭子) 划分为 maj-maj 两个音节。

(四) 两个元音相连，这两个元音分别划归两个音节。例如 ɟaun (伞) 的音节划分为 ɟa-un，lafii (夜) 的音节划分为 la-fi-i，paɬiatɟ (石板) 的音节划分为 pa-ɬi-atɟ。

四、重 音

多音节词的重音是在最后一个音节上，例如 li'ma (五)、

fa'fa (背人)、u'mah (田地)、paɬaku'pak (纸)。一个词如果因构词或构形的变化而延长音节,重音也顺延到最后一个音节,例如 fa'wah (开门) →fawa'han (门户)、nɪjala'ma (玩) →nɪjalama'aj (正玩着)、tu'kuʃ (山) →tatuku'jan (山里)、hə'mək → (高兴) həmək'ja (就高兴地)。

有个别的词利用长音区别意义,这种长音落在倒数第二音节的元音上。例如: inaŋi'la (昨天)、inaŋi:lə (前天); pakaʔa'jaw (经过前边)、pakaʔa:l'jaw (最前边); paki'ra (从那近处经过)、paki:l'ra (从那远处经过) 等等。

词 汇

一、构 词 法

阿眉斯语的词按其本身的结构特点，可分为简单词、派生词和合成词。简单词是不含任何词缀的词。派生词和合成词是分别用附加法和合成法构成的词。

(一) 简单词

简单词多是古老的基本词，它们所表达的概念涉及自然现象、人体器官、亲属称谓、生产和生活资料、物体的性质特征、基本数目等各方面。从词类上看，涉及各类词。简单词基本上是双音节或多音节的。例如：

tʃiɬal	太阳	fulaɬ	月亮	fali	风
kajam	手	ama	爸爸	ina	妈妈
taŋtaŋ	煮	ʔiwaŋ	划船	tumaj	熊
waŋʃu	狗	lamlu	谷子	namal	火
ʔaŋuŋul	深	taʔaŋaj	大	tulu	三
lima	五	aku	我	tʃua	不是
hu	一会儿	aŋ	呀		

阿眉斯语的简单词，有一部分是叠音词，其构成形式是单音节的重叠，或者在两音节中间插入联结元音 a，例如：

名词

fajfaj	旗帜	fujfuj	飘带	fanfan	大木桶
--------	----	--------	----	--------	-----

kankan 犁 əŋaəŋa 婴儿哭声 kitakit 岛屿

rajaraj 队列 kajakaj 桥

动词

fafa 背(人) hiphip 嗅 tuntun 剁

ritrit 割草 fəfəfə 缠绕 ʃakafak 践踏

ŋuʒaŋuj(树)摇动 kurakur 慢跑

副词

kuŋkuŋ 咚咚地 ŋəŋŋəŋ 嗡嗡地

tuptup 渐渐地(赶上)

这一类叠音词，最初可能是单音节的原始词，后来才重叠而成双音节的。它们有些是摹拟自然界人或物的声音，有些是描绘动作的形象，具有象声绘形的特点。

(二) 复合词

阿眉斯语的复合词通常用附加法、重叠法和合成法构成。分述如下：

1. 附加法

附加法是阿眉斯语主要的构词手段。它通过在词根前后附加各种词缀构成新词。阿眉斯语的词特别是名词、形容词、动词、副词和副词的大部分都是借助附加法构成的派生词。

词根和词缀是构词两大要素。词根是词的核心，它表示词的基本意义。词缀表示一定的词汇或语法意义。词根可以附加一个词缀，构成简单派生词；简单派生词还可以作为词干，依次附加词缀，构成复杂派生词。每个词缀都具有一定的含义，它们可以增加、加强或改变词根的意义，也可以改变一个词的词类。

阿眉斯语的词缀有前缀、中缀和后缀三种。其中，前缀数量

最多，构词能力最强；后缀为数不多，但仍具有活跃的派生性；中缀仅有 -um- 和 -in- 两个，-in- 已变成无孳生力的词缀，-um- 也只能构成数量有限的动词。有的词缀必须成双配对地附加于词根前后，才能表达完整的意义。

(1) 前缀

① ni- 附加于表示具体事物的名词词根前面，构成动词，表示“以词根所指事物为支配对象”。例如：

nanum	水	ni-nanum	喝水
lamlu	谷子	ni-lamlu	收谷子
tamaku	烟草	ni-tamaku	吸烟

ni- 附加于动词词根前面，构成及物动词，使用时带宾语。例如：

laliw	离开	ni-laliw	离开
fəti?	打	ni-fəti?	打
ənəŋ	看	ni-ənəŋ	看

② ma- 附加于名词词根或动词词根前面，构成不及物动词。例如：

ʔuraɬ	雨	ma-ʔuraɬ	下雨
umah	田地	ma-umah	种田
futi?	睡眠	ma-futi?	睡觉
ranam	早饭	ma-ranam	吃早饭

③ tʃi- 附加于名词词根前面，构成动词，表示“拥有、穿戴、生长”等意义。例如：

kaʃuj	柴火	tʃi-kaʃuj	有柴火
riku?	衣服	tʃi-riku?	穿衣服